

به نام خدا

مهم‌ترین‌های زندگی
بسیار مهم

آدم‌ها با هم فرق می‌کنند

راهنمایی برای پیش‌داوری نکردن و باارزش دانستن تفاوت‌ها

کریستین ای. آدامز

تصویرگر
آر. دبلیو. آلی

مترجم
برزو سریزدی

www.saberinbooks.ir

سرشناسه: **عنوان و نام پدیدآور:** آدمها با هم فرق می‌کنند: راهنمایی برای پیش‌داوری نکردن و باارزش دانستن تفاوت‌ها/ نویسنده کریستین ای. آدامز: تصویرگر آر. دبلیو. آلی؛ مترجم برزو سریزدی. تهران: صابرین، کتابهای دانه، ۱۳۹۷.

مشخصات نشر: **مشخصات ظاهری:** ۳۶ ص. : مصور (رنگی)

فروست: **شابک:** ۹۷۸-۶۰۰-۸۷۳۳-۱۳-۳

مهارت‌های زندگی **وضعیت فهرست نویسی:** فیبا

عنوان اصلی: **یادداشت:** God made us one by one: how to see prejudice and celebrate differences, 2008

پیش‌داوری -- ادبیات کودکان و نوجوانان، **موضوع:** Prejudices -- Juvenile literature

نژادپرستی -- داستان‌های کودکان و نوجوانان، **موضوع:** Racism -- Juvenile fiction

آلی، آر. دبلیو، ۱۹۵۵ - م، تصویرگر **شناسه افزوده:** Alley, R.W

سریزدی، برزو، ۱۳۵۰ - م، مترجم **شناسه افزوده:**

BF ۵۷۵/۹ک۴ ۱۳۹۷ **رده بندی کنگره:**

[ج] ۳۰۳/۳۸۵ **رده بندی دیویی:**

۵۱۴۴۷۶۵ **شماره کتابشناسی ملی:**



کتابهای دانه

مؤسسه انتشارات صابرین ۸۸۹۶۸۸۹۰

آدمها با هم فرق می‌کنند
کریستین ای. آدامز

آر. دبلیو. آلی	تصویرگر
برزو سریزدی	مترجم
محمدعلی معصومی	ویراستار
نرگس محمدی	صفحه‌آرایی
۲۰۰۰	تعداد
۱۳۹۷	چاپ اول
پویه‌گراور	لیتوگرافی
اکسیر	چاپ جلد و متن
پیام	صحافی

۳ - ۱۳ - ۸۷۳۳ - ۶۰۰ - ۹۷۸ : شابک

ISBN: 978 - 600 - 8733 - 13 - 3

حقوق ناشر محفوظ است.

قیمت ۸۰۰۰ تومان

سخنی با والدین و مربیان

خداوند ما را آفریده است، با تمام تفاوت‌هایی که داریم. اگر می‌خواهیم در دنیایی زندگی کنیم که این باور را درک و تحسین می‌کند، کودکانمان باید یاد بگیرند چطور با افرادی که با آن‌ها تفاوت دارند زندگی، بازی یا کار کنند.

پیش‌داوری، سد راه چنین هماهنگی و صلحی است. زیرا بیشتر از آنکه بر پایه‌ی شناخت بنا شده باشد، از ترس نشئت می‌گیرد. ترس باعث می‌شود حقیقت‌ها را نادیده گرفته و قضاوت نادرستی بکنیم. وقتی شخصی مورد چنین پیش‌داوری‌هایی قرار می‌گیرد، عمیقاً آزرده شده و حس می‌کند بین او و دیگران تبعیض قائل شده‌اند و هر جا تبعیض باشد، درک درستی اتفاق نیفتاده است.

ما انسان‌ها، به‌عنوان آفریده‌های خداوند، قرار نیست با چنین احساسات منفی و آزاردهنده‌ای زندگی کنیم. از ما خواسته شده همسایه‌مان را به‌اندازه‌ی خودمان عزیز بداریم و «عشق بورزیم تا ترس از میان برود». کودکان متوجه تفاوت در مکان‌ها، اشیاء و اشخاص می‌شوند، اما پیش‌داوری و تبعیض را در جامعه‌ای یاد می‌گیرند که این رفتارها در آن وجود داشته باشد. کودکان ممکن است توسط والدین، تلویزیون یا مطالب اینترنت به سمت غرض‌ورزی سوق داده شوند. کلیشه‌ها و ناآگاهی‌ها هم نقش پررنگی در این امر ایفا می‌کنند. هر روز در مدرسه‌ها تبعیض اتفاق می‌افتد. بچه‌ها ممکن است کسی را با القاب ناخوشایند صدا بزنند، با او بازی نکنند یا او را مسخره کنند. افراد بالغ هم در محل کار، محله، در فرصت‌های مالی و تحصیلی و... مورد تبعیض قرار می‌گیرند. آن هم به‌دلیل جنسیت، باورها، ظاهر یا زادگاهشان.

این کتاب به کودکان کمک می‌کند معنای اختلاف و تفاوت را درک کرده و آن را تشخیص بدهند. آن‌ها متوجه خواهند شد پیش‌داوری‌ها چطور ذهن یک نفر را مسموم کرده و آن را نسبت به ایجاد شناخت واقعی، کور و مسدود می‌کند.

این کتاب به کودکان می‌آموزد چطور تفاوت‌های دیگران را گرمی بدانند. هدف این است که راه درک و شناختی به آن‌ها نشان داده شود که به صلح منتهی می‌شود. همان‌طور که آتیکاس فینچ در رمان معروف کشتن مرغ مقلد به دخترش می‌گوید: «تو هرگز به معنای واقعی یک نفر را درک نمی‌کنی، مگر آنکه زندگی را از چشمان او ببینی... مگر اینکه وارد پوست او شده و با پاهای او در جهان قدم بزنی.»

- کریستین ای. آدامز



پیش‌داوری چیست؟

پیش‌داوری یعنی اینکه قبل از شناختن یک نفر، درباره او قضاوت کنی. یعنی درباره کسی که نمی‌شناسی، فکر و نظری داشته باشی. ما چطور مردم را قضاوت می‌کنیم؟ با توجه به طرز حرف زدن، راه رفتن، ظاهرشان یا آنچه از دیگران در مورد آنها شنیده‌ایم. شاید هم با توجه به آنچه در تلویزیون دیده‌ایم.

مارتی در تلویزیون یک مرد موبلند را دید که از یک مغازه دزدی کرد و پلیس به او دستبند زد. زمانی که او در مغازه نزدیک خانه‌شان یک مرد موبلند را دید، تصور کرد او هم لابد آدم بدی است. اما درحقیقت آن مرد یک پزشک ماهر بود که جان بسیاری از کودکان را نجات داده بود.





دیگران را همان طور که هستند بپذیر

پیش داوری مانند زهری است که ذهن تو را مسموم می کند و اجازه نمی دهد خوبی های دیگران را بشناسی یا آن ها را همان طور که هستند - یعنی آفریده های خداوند - ببینی و بپذیری. چون مرد اولی که مارتی در تلویزیون دیده بود یک دزد بود، متوجه نشد مرد دومی که در مغازه دیده ممکن است شخصیت متفاوتی داشته باشد. تمام ویژگی های یک شخص در ظاهر او نمایان نمی شود. روشن فکر بودن یعنی پذیرفتن دیگران با همان خصوصیتی که دارند. نگذار پیش داوری به جای تو تصمیم بگیرد. هیچ کس را قبل از آنکه او را به خوبی بشناسی، قضاوت نکن.

تو باید همه مردم را بپذیری و به آن ها احترام بگذاری، اما مجبور نیستی رفتارهای بدی مانند دروغگویی و دزدی را هم تحمل کنی. خدا همه آدم ها را دوست دارد، اما کارهای نادرست آنان را دوست ندارد. یادت باشد همه آدم ها ممکن است اشتباه کنند - حتی خودت.





اجازه نده پیش‌داوری مخفیانه وارد فکرت شود

مردم همیشه نسبت به پیش‌داوری‌های خود، آگاه نیستند. ممکن است این افکار مخفیانه وارد سرشان شده باشد. مارتی نمی‌دانست تماشای آن برنامه تلویزیونی باعث شده بود که دربارهٔ مرد داخل مغازه قضاوت نادرست بکند. گاهی اوقات والدین دربارهٔ قوم یا گروه خاصی از مردم پیش‌داوری یا قضاوت‌های نادرستی دارند و بی‌آنکه خود از آن آگاه باشند آن را به فرزندانشان انتقال می‌دهند. والدین الکس دربارهٔ درختی که در حیاط مشترک بود، با همسایه‌شان اختلاف‌نظر داشتند. آن‌ها مجبور شدند ابعاد حیاط را به‌دقت اندازه بگیرند که بفهمند درخت متعلق به کدام خانه است. وقتی همسایه فهمید درخت مال اوست، آن را قطع کرد. پدر الکس خیلی عصبانی شد و از او خواست دیگر با بچه‌های همسایه بازی نکند چون آن‌ها آدم‌های پستی هستند. الکس همیشه حس می‌کرد آن بچه‌ها خیلی هم خوب هستند، اما چون پدرش می‌گفت قبول کرد که حتماً بد و پست هستند.



